

Bulletin municipal
Municipal Newsletter

La Source

Édition de Février • mars 2022
February • March 2022 Edition
Vol. 14 - No 1



**BUDGET
2022**

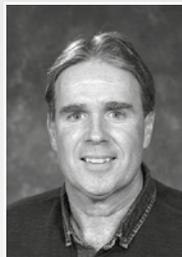


Sommaire / Summary

Nouvelles du conseil	3 - 4 - 5
BUDGET 2022	6
Persévérance scolaire	7
Unis pour la cause	7
Alerte municipale	8
Sécurité civile	9
Encourageons nos annonceurs	10 - 11
Informations municipales	12 - 13
CAB IMPÔTS	14 - 15
Sécurité incendie	16
Maison des jeunes	17
FADOQ	18
CCCW	19



Nathalie Dupuis Maire/Mayor

Philippe-David Blanchette
Conseiller / Councillor No 1Gaëtan Lafond
Conseiller / Councillor No 2Karl Hunting
Conseiller / Councillor No 3Gordon Barnett
Conseiller / Councillor No 4Véronique Blais
Conseillère / Councillor No 5René Bessette
Conseiller / Councillor No 6

Directrice générale et secrétaire-trésorier /
General Manager & Secretary Treasurer
Nathalie Isabelle, dg@waterville.ca
Adjointe administrative / Executive Assistant
Christine Roy, adm@waterville.ca

Secrétaire / Secretary
Chantal Lennon, chantal@waterville.ca
Inspecteur municipal / Municipal inspector
Justin Doyle, inspecteur@waterville.ca

Conception graphique : Duokom
Impression / Printing: M.B.G. Production



Bureau municipal (Hôtel de ville)
170, rue Principale Sud,
Waterville, Québec, J0B 3H0
Tél. : 819 837-2456
Télocopieur/Fax: 819 837-0786
Internet : www.waterville.ca
adm@waterville.ca



819 837-2789
Travaux publics (24 h)

Horaire de l'Hôtel de ville :

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
9 h à 12 h	9 h à 12 h	Fermé/Closed	9 h à 12 h	Fermé/Closed
13 h à 16 h	13 h à 16 h		13 h à 16 h	

Les numéros important

Urgences / Emergency	911
Le service incendie / Fire Services	911
SQ/Police	819 849-4813
Le CLSC	819 849-4876
CSSS de la MRC de Coaticook	819 849-9102
CHUS	819 346-1110
Travaux publics (24 h)	819 837-2789
Bureau de poste Post Office	819 837-2988
Contrôle des animaux	819 837-2789
La Ressourcerie	819 804-1018
Écocentre et site d'enfouissement	819 849-9479
L'Aide communautaire · Community Aid	819 821-4779
Centre communautaire	819 837-0275
centrecommunautairewaterville@gmail.com	

Les loisirs et la culture

Club de Golf	819 837-2966
Loisirs Waterville	loisirswaterville@gmail.com
Parc Huntingville / Park	819 562-6178
Patrimoine Ascott Heritage	819 346-6746
La Maison des Jeunes Youth Center	819 408-3103
Parc Minier Capelton	819 346-9545
La bibliothèque / Library	819 837-0557
FADOQ	819 837-2572
HLM de Waterville : Directrice : Julie Branchaud	819 849-6238

DÉPUTÉE PROVINCIALE : Geneviève HÉBERT

députée de la circonscription Saint-François
373, rue King Est | 2^e étage, suite 203-B
Sherbrooke (Québec) J1G 1B4

Tél. : 819 674-6470

saint-francois@lacaq.net

DÉPUTÉE FÉDÉRALE : Marie-Claude BIBEAU

Marie-Claude.Bibeau@parl.gc.ca
Députée fédérale Compton-Stanstead
MP Compton-Stanstead

Bureau de circonscription - Constituency Office

175 boul. Queen, bur. 204,
Sherbrooke (QC), Canada J1M 1K1

Tél. : 819 347-2598

**Vous êtes une nouvelle entreprise
ou vous désirez plus de visibilité ?
Voici votre chance pour 2022
Are you a new business or do you
want more visibility?
Here's your chance for 2022**

PUBLICITÉ

C'est le temps de renouveler vos publicités,
contactez Christine Roy au 819 837-2456 ou à lasource@waterville.ca

**Format carte d'affaires
Business cards size**
3,625 x 1, 1/3 pouce
110\$/année, 25\$/parution

Format 1/4 de page

3,625 x 4,6 pouce
180\$/année, 55\$/parution

**Business Cards EXTRA
format carte d'affaires EXTRA**
3,625 x 2,3 pouce
150\$/année, 40\$/parution

Bandeau / Banner format 1/4 de page

7,5 pouce X 2 pouce
180\$/année, 55\$/parution

Bandeau / Banner format 1/6 de page

7,5 pouce X 1 1/3 pouce
150\$/année, 40\$/parution

**Tarifs publicitaires
Advertising rates**

Avis à tous les organismes et annonceurs de La Source

Veuillez prévoir l'annonce
de vos activités en conséquence.

Date de publication	Date de tombée
4 avril 2022	14 mars 2022
6 juin 2022	16 mai 2022
6 septembre 2022	5 août 2022
28 novembre 2022	7 novembre 2022

Calendrier 2021 des séances régulières du conseil municipal : Heure des séances 2022: 19h

Lundi 7 mars 2022	Lundi 6 juin 2022	Mardi 6 septembre 2022	Lundi 5 décembre 2022
Lundi 4 avril 2022	Lundi 4 juillet 2022	Lundi 3 octobre 2022	
Lundi 2 mai 2022	Lundi 15 août 2022	Lundi 7 novembre 2022	

DÉCISIONS DU CONSEIL

du mois de janvier 2022

Décisions du Conseil : Consultez en ligne les versions complètes des procès-verbaux du conseil municipal : http://waterville.ca/fr/affaires_municipales/assemblee.shtml

LE CONSEIL A ADOPTÉ

- D'adopter le règlement #649 intitulé Règlement déléguant le pouvoir d'autoriser des dépenses et décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires pour l'exercice financier 2022.
- DE nommer M. Richard Klopp, M. Jacques Tremblay et Mme Jennifer Rudd à titre de membres du Comité consultatif en urbanisme pour une période de deux ans se terminant le 31 décembre 2023.
- D'affecter le montant de 35 000 \$ taxé en 2021 prévu pour l'entretien des membranes à une réserve budgétaire à cet effet.
- D'affecter le montant de 10 000 \$ taxé en 2021 prévu pour l'entretien et la réparation du bâtiment incendie à une réserve budgétaire à cet effet.
- D'affecter le montant de 25 000 \$ taxé en 2021 prévu pour le remplacement du débitmètre à l'eau brute à une réserve budgétaire à cet effet.
- D'affecter le montant de 24 955 \$ taxé en 2021 prévu pour la vidange des fosses septiques à une réserve budgétaire à cet effet.
- D'affecter le montant de 5 000 \$ taxé en 2021 prévu pour le remplacement du serveur à une réserve budgétaire à cet effet.
- D'affecter un montant de 50 000 \$ taxé en 2021 pour la réfection de la rue Rivier et le stationnement arrière de l'hôtel de ville à une réserve budgétaire à cet effet.
- D'approprier un montant de 37 334 \$ de la réserve budgétaire pour les travaux de vidange des boues d'étangs pour le paiement des travaux réalisés cet hiver.
- D'approprier un montant de 200 000 \$ de la réserve budgétaire pour camion pour le paiement du camion payé en janvier 2021 et d'annuler l'emprunt au fonds de roulement tel que prévu dans la résolution 4741-2020-12-07 et assumer la dépense à même le surplus du présent exercice.
- QUE la Ville de Waterville approuve l'entente d'entretien ménager pour 2022 avec Madame Robin Lundeborg.
- QUE la Ville de Waterville accepte l'offre de service, en date du 18 novembre 2021, de Simexco pour l'acquisition de 2 modules de jeux pour le skatepark au montant de 12 423.25\$ plus les taxes applicables.
- D'approuver le décompte no 2 d'Excavation M. Toulouse au montant de 2 159.92\$ taxes incluses représentant la retenue de 5% ainsi que la réception définitive pour les travaux d'élargissement du chemin Martin tel que recommandé par Exp. Ce décompte représente le paiement final des travaux.

DECISIONS OF THE COUNCIL

for the month of January 2022

Decisions of the Council View full versions of City Council minutes and by-laws online: http://waterville.ca/fr/affaires_municipales/assemblee.shtml

THE COUNCIL ADOPTED

- **To** adopt By-law #649 entitled By-law delegating the power to authorize expenditures and decreeing the budgetary control and monitoring rules for the 2022 fiscal year.
- **TO** appoint Mr. Richard Klopp, Mr. Jacques Tremblay and Ms. Jennifer Rudd as members of the Planning Advisory Committee for a two-year term ending December 31st, 2023.
- **To** allocate the amount of \$35,000 taxed in 2021 for membrane maintenance to a budgetary reserve for this purpose.
- **TO** allocate the amount of \$10,000 taxed in 2021 for the maintenance and repair of the fire building to a budgetary reserve for this purpose.
- **TO** allocate the amount of \$25,000 taxed in 2021 for the replacement of the raw water flow meter to a budgetary reserve for this purpose.
- **TO** allocate the amount of \$24,955 taxed in 2021 for the emptying of septic tanks to a budgetary reserve for this purpose.
- **TO** allocate the amount of \$5,000 taxed in 2021 for the replacement of the server to a budget reserve for this purpose.
- **TO** allocate an amount of \$50,000 taxed in 2021 for the rehabilitation of Rivier Street and the rear parking lot of the Town Hall to a budgetary reserve for this purpose
- **TO** appropriate an amount of \$37,334 from the budgetary reserve for the sludge removal work to pay for the work done this winter.
- **TO** appropriate an amount of \$200,000 from the budgetary reserve for truck for the payment of the truck paid in January 2021 and to cancel the loan from the working capital fund as provided for in resolution 4741-2020-12-07 and assume the expense from the surplus of the current fiscal year.
- **THAT** the Town of Waterville approves the housekeeping Agreement for 2022 with Ms. Robin Lundeborg.
- **THAT** the Town of Waterville accept the offer of service, dated November 18th, 2021, from Simexco for the purchase of 2 play modules for the skatepark in the amount of \$12,423.25 plus applicable taxes.
- **TO** approve the account no. 2 from Excavation M. Toulouse in the amount of \$2,159.92 including taxes representing the 5% holdback as well as the final acceptance for the widening of Martin Road as recommended by Exp. This statement represents the final payment for the work.

4 Nouvelles du conseil / Town Council

- DE nommer Madame Carole Chassé, représentante d'un membre actif pour la Ville de Waterville, auprès du Centre régional de services aux bibliothèques publiques de l'Estrie Inc.
- D'octroyer le contrat à la compagnie Eurovia Québec Construction inc. pour le décohesionnement, planage et pavage de la rue Principale Nord au coût de 522 145.17\$ taxes incluses tel que décrit dans le devis d'appel d'offre ;
- D'octroyer le contrat à Eurovia Québec Construction inc. pour la réfection de la rue Rivier et le stationnement arrière de l'hôtel de ville au montant forfaitaire de 54 266.35 \$ incluant les taxes applicables, sur la base de leur offre de prix en date du 19 novembre 2021 pour des travaux qui seront effectués au printemps-été 2022 ;
- QUE la Ville de Waterville participe financièrement à l'effort collectif en contribuant tel que demandé par Bleu Massawippi pour un montant de 5 000\$ en 2021.

- **TO** appoint Ms. Carole Chassé, representative of an active member for the Town of Waterville, to the Centre régional de services aux bibliothèques publiques de l'Estrie Inc.
- **TO** award the contract to Eurovia Québec Construction inc. for the pulverization, levelling and paving of Principale Street North in the amount of \$522,145.17 including all applicable taxes as described in the tender specifications.
- **TO** award the contract to Eurovia Québec Construction inc. for the rehabilitation of Rivier Street and the rear parking lot of the Town Hall in the lump sum amount of \$54,266.35 including all applicable taxes, as per their price offer dated November 19th, 2021, for work to be conducted in the spring-summer 2022.
- **THAT** the Town of Waterville participate financially in the collective effort by contributing as requested by Bleu Massawippi for an amount of \$5,000 in 2021.

Dernières Nouvelles / Latest News:

Projet de transformation de l'église en lieu multifonctionnel

Le comité de travail formé pour participer activement à l'avancement et à la planification de ce projet s'est rencontré vendredi 14 janvier pour commenter la dernière version des plans préliminaires. Ils ont été également informés et appelés à réagir aux dernières nouvelles découlant des analyses d'experts ayant entre autres, un impact sur les besoins en espace pour accueillir les éléments mécaniques du bâtiment. Comme lors des rencontres précédentes, de beaux échanges et idées ont permis de contribuer positivement au développement de ce projet collectif.

La prochaine étape à laquelle participeront le comité de travail et le conseil municipal sera en lien avec la présentation de l'estimé budgétaire du projet et de ses sources de financement disponible. Suite à quoi, une présentation du projet à la population sera rapidement organisée. Dès que la date de cette présentation sera fixée, une communication spécifique vous sera envoyée pour vous y inviter.

Départ à la retraite

Quelques mots pour souligner le départ à la retraite de Monsieur Réjean Gagnon, employé aux travaux publics. C'est après 23 ans de loyaux services que Réjean tire sa révérence pour profiter des belles années qui s'offrent à lui dans sa nouvelle carrière de retraité.

Travailleur acharné, il a toujours eu à cœur de donner le meilleur de lui-même au profit du service aux citoyens. Réjean aura, par sa curiosité, sa grande polyvalence et ses diverses compétences, contribué à la réalisation de plusieurs projets municipaux tous aussi importants que variés. Parmi ces projets, soulignons sa participation dans la mise à niveau du parc Bellevue dont, le montage et l'installation des modules de jeux et du mobilier présent au parc, projet qui encore aujourd'hui est très apprécié de notre population.

Ses compétences en mécanique auront à plusieurs reprises sauvées la situation lors de bris de nos camions de déneigement en temps de tempête. C'est également le souvenir d'un homme toujours poli et respectueux que nous garderons de Réjean après son départ.

Le conseil municipal, tes collègues de travail tant aux travaux publics qu'à l'administration se joignent à moi pour te remercier pour toutes ces années passées avec nous, pour toutes ces belles réalisations, ton dévouement et pour te souhaiter du bonheur et de nombreux plaisirs dans cette nouvelle étape de vie qui s'ouvre à toi.

Nathalie Dupuis,
Mairesse

Project to transform the church into a multipurpose space

The working committee formed to actively participate in the progress and planning of this project met on Friday, January 14th to comment on the latest version of the preliminary plans. They were also informed and asked to react to the latest news resulting from expert analysis having, among other things, an impact on the space requirements to accommodate the mechanical elements of the building. As in previous meetings, great exchanges and ideas have contributed positively to the development of this collective project.

The next step involving the Working Committee and Town Council will be related to the presentation of the project budget estimate and available funding sources. Following this, a presentation of the project to the population will be quickly organized. As soon as the date of this presentation is set, a specific communication will be sent to invite you.

Retirement

A few words to underline the retirement of Mr. Réjean Gagnon, public works employee. After 23 years of loyal service, Réjean is retiring to take advantage of the great years ahead of him in his new career as a retiree.

A hard worker, he always had at heart to give the best of himself for the benefit of the citizens. Réjean's curiosity, versatility and diverse skills have contributed to the realization of many important and varied municipal projects. Among these projects, let us underline its participation in the upgrading of Bellevue Park, including the assembly and installation of play modules and furniture in the Park, a project that is still greatly appreciated by our population.

His mechanical skills have on several occasions saved the day when our snow removal trucks broke down in stormy weather. It is also the memory of a man always polite and respectful that we will keep of Réjean after his departure.

The Town Council, your colleagues in the public works and administration departments join me in thanking you for all the years you have spent with us, for all the wonderful things you have accomplished, for your dedication and to wish you happiness and many pleasures in this new phase of your life.

Nathalie Dupuis,
Mayor

Pour le respect des cloches à vêtements

Objectif : Donner au suivant, vraiment?

À voir cette accumulation sauvage, il nous est permis de douter de ce qui se passera avec les vêtements et autres objets laissés à l'extérieur de la cloche, cela même si nous devinons les intentions nobles des gens qui laissent leurs précieux dons à l'extérieur du contenant.

Voici un rappel de comment fonctionne les cloches à vêtements et quelles sont les autres options offertes aux citoyens en matière de dons de recyclage et de revalorisation :

Cloches à vêtements : seuls les vêtements et souliers déposés dans un sac sont acceptés dans la cloche. Ces cloches sont très utilisées et sont vidées aux 2 semaines environ. Tout ce qui traîne à l'extérieur est destiné à être ramassé et jeté directement à l'enfouissement car cette matière devient très rapidement souillée et contaminée par la moisissure en étant exposée à la pluie, la neige, etc. Et qui oserait fouiller à la vue de tous dans un tas de sacs comme ça?

Pour les divers objets : La Ressourcerie des Frontières est mandatée par la ville pour voir à la valorisation de ces objets. Cet organisme offre à nos résidents un service de collecte à domicile gratuit et un point de dépôt à Coaticook. Leur mode de fonctionnement optimise la revalorisation, le réemploi par la vente à prix abordable et le recyclage des matières.

L'écocentre mobile de Waterville : 2 fois l'an, l'écocentre mobile qui se tient au garage municipal offre l'opportunité à nos citoyens de venir y apporter toute matière qui pourrait être valorisée, recyclée, réemployée ainsi que la matière dangereuse ou trop importante pour être mise dans le bac à poubelle. C'est aussi un service gratuit. Les dates sont inscrites dans le calendrier des collectes de la ville.

L'affichage pour dons ou vente : La bonne vieille annonce sur Facebook ou sur un babillard comme celui à l'hôtel de ville pourra peut-être vous aider à trouver preneur pour vos objets encore en bon état.

Faites le bon geste pour vous, les autres et pour l'environnement

Taxes municipales 2022 *Municipal Taxes*

Le compte de taxes annuelles 2022 est payable en quatre versements avant les dates d'échéance suivantes :

1^{er} versement : **24 février** 2022

2^e versement : **28 avril** 2022

3^e versement : **7 juillet** 2022

4^e versement : **8 septembre** 2022

Petit rappel/Paiement par chèque*

Bureaux fermés : Il y a une boîte prévue pour déposer vos chèques. Elle se trouve à l'intérieur dans l'entrée du bureau municipal.

The 2022 annual tax bill is payable in four installments by the following due dates:

1st payment: February 24, 2022

2nd Payment: April 28, 2022

3rd Payment: July 7, 2022

4th payment: September 8, 2022

Quick Reminder/Payment by cheque

Closed offices: There is a box for depositing your cheques. It is located inside the entrance of the municipal office.

Nos bureaux sont ouverts
Our offices are open

Horaire du bureau :

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
9 h à 12 h	9 h à 12 h	Fermé/Closed	9 h à 12 h	Fermé/Closed
13 h à 16 h	13 h à 16 h		13 h à 16 h	



For the respect of clothing donation bins

Objective: Giving to the next, really?

Seeing this wild accumulation, we are allowed to doubt what will happen with the clothes and other items left outside the bins, even if we guess the noble intentions of people who leave their precious gifts outside the container.

Here is a reminder of how the clothing bins work and what other options are available to citizens for donation, recycling, and reclamation:

Clothing bins: only clothes and shoes left in a bag are accepted in the bin. These bins are used a lot and are emptied about every 2 weeks. Anything that is lying around outside is destined to be picked up and dumped directly into the landfill as it quickly becomes soiled and contaminated with mold when exposed to rain, snow, etc. And who would dare to rummage through a pile of bags like that in plain sight?

For the various objects: The Ressourcerie des Frontières is mandated by the Town to see to the reclamation of these items. This organization offers our residents a free home collection service and a drop-off point in Coaticook. Their mode of operation optimizes the reclamation, the reuse by the sale at affordable price and the recycling of materials.

Mobile ecocentre of Waterville: Twice a year, the mobile ecocentre held at the Municipal Garage offers our citizens the opportunity to bring in any material that could be reclaimed, recycled, reused as well as hazardous material or material too large to be put in the garbage can. It is also a free service. The dates are listed in the Town's collection calendar.

Display for donation or sale: The good old ad on Facebook or on a bulletin board like the one at Town Hall may help you find a buyer for your items that are still in good condition.

Do the right thing for yourself, others, and the environment

BUDGET MUNICIPAL 2022

REVENUS / INCOME

Taxes / Taxes	2 186 857 \$
Tarifications pour services municipaux / Charges for municipal services	771 702 \$
Compensations tenant lieu de taxes / Tax Compensation	92 600 \$
Subventions et transferts / Subsidies and transfers	568 779 \$
Services rendus	31 819 \$
Impositions de droits	53 700 \$
Amendes, pénalités et intérêts	36 400 \$
Autres revenus	600 \$

Revenus / Incomes 3 742 457 \$

DÉPENSES / EXPENSES

Administration du conseil municipal / Administration (Municipal Council)	118 450 \$
Frais juridiques et légaux / Legal fees	34 350 \$
Administration municipale générale / General Municipal administration	625 161 \$
Sécurité publique / Public Safety	220 172 \$
Sécurité incendie / Fire Safety	199 528 \$
Sécurité civile / Civil Security	5 390 \$
Voirie municipale / Municipal Roads	749 840 \$
Hygiène du milieu eau et égoût	538 916 \$
Hygiène du milieu matières résiduelles	257 405 \$
Protection de l'environnement	8 249 \$
Cours d'eau	1 608 \$
Santé et bien-être	16 286 \$
Aménagement, urbanisme et développement / Planning	145 253 \$
Activités récréatives, culturelles, touristiques et communautaires	284 347 \$
Services de la dette et frais bancaire	139 573 \$

Dépenses / Expenses 3 380 528 \$

Affectation et appropriation du surplus	(59 859) \$
Affectation réserve financière	
Immobilisations	248 698 \$
Remboursement de la dette	155 500 \$
Remboursement au Fonds de roulement	53 590 \$

Grand total des dépenses 3 742 457 \$





Journées de la persévérance scolaire 2022

Merci d'être porteurs de sens

Les défis de la pandémie que nous vivons depuis 2020 n'épargnent personne et encore moins les jeunes, avec les bouleversements que cela implique dans la façon traditionnelle de vivre l'école.

En écho aux JPS de l'année dernière, où nous avons pris un moment pour les accompagner dans leur persévérance scolaire, il nous faut aujourd'hui dire merci pour tous ces efforts que vous avez fournis dans une situation si particulière. Cette énergie supplémentaire qui a été exigée s'était avérée plus que nécessaire pour motiver les jeunes dans leur désir d'apprendre et dans leur engagement pour leur réussite éducative. Grâce au dévouement de tous et à toutes les initiatives que vous avez mises en place, vous les avez maintenus à flot durant ces moments difficiles. Lorsqu'ils arriveront au terme de leur démarche, cela prendra certainement tout son sens.

Vos gestes, vos mots, vos conseils, votre attitude bienveillante comptent énormément. Que vous soyez parents, enseignants, éducateurs, employeurs, travailleurs communautaires, intervenants en milieux scolaires, personnels de soutien ou voisins, amis de la famille, merci à vous tous qui donnez du sens au parcours scolaire de nos jeunes.

Days of Student Retention (JPS) 2022

Thank you for your support

The challenges of the pandemic that we have been experiencing since 2020 spare no one, even less so the young people, with the upheaval that this implies in the traditional way of experiencing school.

Echoing last year's JPS, where we took a moment to support them in their school perseverance, we need to say thank you today for all your efforts in such a special situation. The extra energy that was required was more than necessary to motivate young people in their desire to learn and in their commitment to their educational success. Thanks to everyone's dedication and all the initiatives you have put in place, you have kept them afloat during these difficult times. When they reach the end of their journey, it will certainly make sense.

Your deeds, your words, your advice, your caring attitude count a lot. Whether you are a parent, a teacher, an educator, an employer, a community worker, a school counsellor, a support staff or a neighbour, a family friend, thank you to all of you who give meaning to our young people's educational journey.

Unis pour la cause



5 juin 2022

La course Unis pour la cause est de retour !

Nous sommes un groupe d'amies de Waterville ayant à cœur la santé et le bien-être des enfants, des familles et de notre communauté. Notre mission est d'organiser une course à pied afin de venir en aide à des citoyens de notre MRC ayant des besoins spécifiques. L'ensemble des profits amassés sert à faire l'achat de biens matériels ou services qui permettent d'améliorer la qualité de vie de ces personnes.

Le 5 juin 2022, pour une septième édition, nous sommes heureuses de supporter trois personnes extraordinaires qui relèvent tous les jours de leur vie un défi ! Il s'agit de Renée Couture de Waterville, Josée Denis de Compton et Gabriel Bibeau de Coaticook.



Nous offrons une variété de parcours (course ou marche) qui se déroulent sur le territoire de Waterville

Joignez-vous à nous afin de faire la différence pour des personnes dans le besoin de la MRC de Coaticook !

Prix réduit et chandail remis à tous les participants du 3 km, 7 km ou 11 km inscrits avant le 9 mai 2022

Inscription en ligne
www.sportchrono.com

Inscription en personne

Hôtel de Ville de Waterville

Jeudi 5 mai : 18 h 30 à 21 h

Église catholique de Waterville

Samedi 4 juin : 18 h à 21 h

Dimanche 5 juin : 7 h à 8 h

INSCRIVEZ-VOUS GRATUITEMENT !

waterville.ca • 819 837-2456



ALERTES MUNICIPALES

MUNICIPAL ALERTS

**Soyez informé
immédiatement quand ça compte !**

Inscrivez-vous à notre système
personnalisé d'alertes
concernant votre municipalité.

Be informed immediately!

Sign up to our
personalized alert
system for your
community.



circulation
traffic



avis d'ébullition
water-boiling notice



bris d'aqueduc
water breakage



eau brouillée
blurred water



risque d'inondation
flood risk



incendie
fire



avis d'évacuation
evacuation notice



fuite de matière dangereuse
dangerous material leak



avis important
important notice

Recevez les alertes municipales où vous le désirez, selon vos besoins
TÉLÉPHONE • MOBILE • SMS • COURRIEL

Receive alerts wherever you prefer, according to your needs
PHONE • MOBILE • SMS • EMAIL

SIGN UP FOR FREE! waterville.ca • 819 837-2456

**T'as le droit de
ne pas bien aller.**

Un gars peut avoir besoin de parler.



**Appelle au 811,
option 2**

C'est gratuit, confidentiel et offert 24 / 7.



Waterville

Votre famille est-elle prête?

Advenant une catastrophe dans votre région, les équipes de secours pourraient mettre un certain temps avant de pouvoir vous prêter main-forte. Vous devriez être prêt, vous et votre famille, à faire face aux 72 premières heures d'une situation d'urgence.

Apprenez dès aujourd'hui comment il est rapide et facile de vous préparer à faire face à divers types d'urgences, peu importe le moment ou le lieu. Servez-vous du présent guide pour préparer votre propre plan d'urgence et utilisez les listes pour créer une trousse d'urgence pour les 72 premières heures. Les mesures de base présentées vous aideront à prendre soin de vous-même et de vos proches en cas d'urgence.

Nos partenaires

La présente publication a été produite en collaboration avec :

- Association canadienne des chefs de police
- Association canadienne des chefs de pompiers
- Croix-Rouge canadienne
- Ambulance Saint-Jean
- Armée du Salut

Étape 1. Connaissez les risques

Même si les conséquences de différentes catastrophes peuvent être semblables, vous pourrez mieux vous préparer si vous connaissez les risques propres à votre région. À l'échelle du pays, les Canadiens font face à différents dangers, comme des tremblements de terre en Colombie-Britannique, des blizzards au Nunavut et des tornades en Ontario. Aux catastrophes naturelles s'ajoutent d'autres types de risques comme les pannes de courant et les accidents industriels ou de transport.

Certains des risques donnés ci-dessous peuvent survenir dans votre collectivité. Trouvez lesquels en consultant le site Preparez-vous.ca. Il pourrait être utile de déterminer quels risques sont les plus susceptibles de survenir dans votre région. Vous voudrez peut-être également connaître les impacts des diverses catastrophes sur les Canadiens. Obtenez plus d'information au sujet des risques associés aux catastrophes naturelles, à la technologie ou aux conflits en utilisant la Base de données canadienne sur les catastrophes à l'adresse : <http://www.securitepublique.gc.ca/bdc>

Pour obtenir plus de renseignements concernant les préparatifs d'urgence, veuillez consulter le site Preparez-Vous.ca ou suivez-nous sur Twitter @Preparez_Vous.

Dans votre prochaine édition du journal la source nous allons vous aider à : Préparez votre plan.

Sécurité Civile - Civil Security

72 heures
Hours

Is Your Family Prepared?

If an emergency happens in your community, it may take emergency workers some time to reach you. You should be prepared to take care of yourself and your family for a minimum of 72 hours.

Learn how quick and easy it is to become better prepared to face a range of emergencies – anytime, anywhere. Use this guide to create your own emergency plan. Use the checklists to build a 72-hour emergency kit. These basic steps will help you take care of yourself and your loved ones during an emergency.

Our partners

This publication was developed in collaboration with:

- Canadian Association of Chiefs of Police
- Canadian Association of Fire Chiefs
- Canadian Red Cross
- St. John Ambulance
- Salvation Army

Step 1. Know the risks

Although the consequences of various disasters can be similar, knowing the risks in your region can help you better prepare. Across Canada, we face a number of hazards, such as floods in many provinces, earthquakes in British Columbia, blizzards in Nunavut and tornadoes in Ontario. In addition to natural disasters, there are other types of risks, such as power outages and industrial or transportation accidents.

Some of the risks below may be relevant to your community. Find out which ones by visiting GetPrepared.ca. You may want to identify the most likely ones for easy reference. You may also want to find out how disasters have impacted Canadians. Learn more about disasters, including those triggered by natural hazards, technological hazards or conflict by using the Canadian Disaster Database at: <http://www.publicsafety.gc.ca/cdd>

For more emergency preparedness information, visit GetPrepared.ca or follow @Get_Prepared on Twitter.

In your next edit of The Source Journal we'll help you: Prepare your plan.

REVOLVING SALES

The **LARGEST** selection of second-hand items in the region

RESSOURCERIE
DES FRONTIÈRES

MAGOG : 1700, Sherbrooke St. 819 804-1018
COATICOOK : 177 Cutting St.

www.ressourcieriedesfrontieres.com

- February 3 to 9
- 50%** on desks and filing cabinets on dressers and nightstands
- February 10 to 16
- 50%** on vacuum cleaners
- February 17 to 23
- 50%** on baby items (strollers, high chairs, playmats, ...)
- February 24 to March 2
- SPRING BREAK 50%** on winter sport items

VENTE T@URNANTE

La plus **GRANDE** sélection d'articles usagés en région

RESSOURCERIE
DES FRONTIÈRES

MAGOG : 1700, rue Sherbrooke 819 804-1018
COATICOOK : 177, rue Cutting

Non additionnable à d'autres rabais, sauf rabais du dépôt.
Voir détails et restrictions en magasin

- Du 3 au 9 février
- 50%** sur les bureaux de travail et classeurs sur les commodes et tables de chevet
- Du 10 au 16 février
- 50%** sur les aspirateurs
- Du 17 au 23 février
- 50%** sur les articles pour bébés (poussette, chaise haute, parc, couchette...)
- Du 24 février au 2 mars
- SEMAINE DE RELÂCHE 50%** sur les sports d'hiver



Crampons souples seulement
Soft Spikes Only

Club de golf de Waterville inc.

600, chemin Compton, Waterville, QC, J0B 3H0

Tél./Fax: 819 837-2780 • Départ: 819 837-2966



MINI-ENTREPOSAGE
LENOXVILLE

minientreposagelennoxville.com

Jimmy Donachie
4865 Ch. Nichol,
RTE 143 sud (5min. de Lennoxville)
QC J0B 3H0
819.562-8062

NOUVEAU CONSTRUCTION 2018 HEATED/NOT HEATED
CHAUFFÉS/NON-CHAUFFÉS Distributeur de bâtisses **TRACHTE**



École des Enfants-de-la-Terre
PÉDAGOGIE WALDORF

Préscolaire, primaire et secondaire

819-822-5302
2000, chemin Val Estrie
Waterville (Québec)




Quincaillerie des rivières inc.

819 837-2466
51, rue Compton est



ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Genevieve Hébert
Députée de Saint-François
Candidat: Amour, Science

Sur rendez-vous

Bureau de circonscription :
150, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B3

819 565-3667

genevieve.hebert.SAFR@assnat.qc.ca

GENEVIEVE HÉBERT
DÉPUTÉE DE SAINT-FRANÇOIS ET
WHIP ADJOINTE DU GOUVERNEMENT



CLINIQUE SYNERGIESANTÉ

Acupuncture | Ostéopathie | Massothérapie
Shiatsu | Méthode Padovan



Une équipe professionnelle et interdisciplinaire au service de votre santé !

819-837-2013
350 rue Compton Est, Waterville, Québec.
www.synergiesante.com

VISITE GUIDÉE SUR DEMANDE



Briller par
ses qualités



Collège
François-Delaplace
éducation et résidence au féminin

www.moncfd.com

365, rue Compton Est, Waterville
819 837-2882

Ça commence par un sourire!

CENTRE DENTAIRE

Poirier



Nous sommes toujours heureux de vous revoir
et d'accueillir de nouveaux visages! Prenez le
temps de venir nous rencontrer!

www.centredentairepoirier.com

57 Main Est suite 200 Coaticook, Qc

819 849-2626

La P'tite Bleuetiere

Auto-cueillette de bleuets

Raymonde Scrosati

• 819 572-9436 •

4700, Chemin Nichol, Waterville, Qc JOB 3H0
De 9 h à 16 h tous les jours (sauf en cas de pluie)

BÉLIER MÉCANIQUE
PELLE
LOADER

CAMION
GRAVIER
TERRE



Éric : 819 571-2057

1040, rue Principal Sud, Waterville (Québec) JOB 3H0

Collège d'enseignement secondaire privé
pour filles pensionnaires et externes



Collège
François-Delaplace
éducation et résidence au féminin

Mme Louise Larouche, Directrice générale

Téléphone : 819 837-2882

365, rue Compton Est, Waterville (Québec) JOB 3H0

www.moncfd.com



AIDE COMMUNAUTAIRE

Aide communautaire de Lennoxville et des environs
Lennoxville and District Community Aid

C.P. / P.O. Box 292, succursale Lennoxville, Sherbrooke (Québec) J1M 1Z5

Sylvie Gilbert Fowlis directrice générale / Director General

819 821-4779 Répondeur téléphonique 24h / 24-hour answering machine



SERVANTES DU SAINT-COEUR DE MARIE

365, rue Compton Est
Waterville, (Québec) JOB 3H0

819 837-2433



Garage J.C. Mécanique
Steve Wilson, prop.



166, rue Dominion, Waterville, Qc, JOB 3H0

• Entretien préventif • Injection • Électricité • Pneus • Freins
• Suspension • Échappement • Antirouille • Air climatisé • Alignement

Tél.: 819 837-1777 • Admin.: 819 837-0969
garagejcmecanique@hotmail.com



Serge Garant Électrique inc.
Luminex 2013

• Résidentiel • Rénovation
• Alarme incendie • Éclairage d'urgence • Intercom

700, chemin de Courval,
Waterville, Qc JOB 3H0
Tél. : 819.837.2678

Cell. : 819.574.0062
sgelectrique@videotron.ca

STATIONNEMENT

Un petit rappel sur quelques règlements concernant le stationnement :

- Il est interdit de stationner à moins de 5 mètres d'un coin de rue ou d'un panneau d'arrêt.
- Il est interdit de stationner dans le sens inverse de la circulation, cette situation est même très dangereuse pour les véhicules qui circulent dans le bon sens de la circulation puisque le véhicule mal stationné n'est pas visible le soir.
- Il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur le chemin public entre 23 heures et 7 heures du 15 novembre au 1er avril inclusivement, et ce, sur tout le territoire de la municipalité.
- Nul ne peut immobiliser ou stationner un véhicule plus de vingt-quatre (24) heures consécutives dans les terrains de stationnement municipaux.

Nous vous rappelons que pour toute plainte, communiquez avec la Sûreté du Québec au 819 849-4813



**11 pm and 7 am
from November 15
to April 1st**

PARKING

A quick reminder of some parking regulations:

- It is an offence to park within 5 metres of a street corner or stop sign.
- It is forbidden to park in the opposite direction of the traffic, this situation is even very dangerous for the vehicles which circulate in the good direction of the traffic because the badly parked vehicle is not visible at night.
- It is forbidden to park or stop one's vehicle on the public road between 11:00 p.m. and 7:00 a.m. from November 15th to April 1st inclusively, and this, on the whole territory of the municipality.
- No person shall stop or park a vehicle for more than twenty-four (24) consecutive hours in a municipal parking lot.

We remind you that for any complaint, contact the Sûreté du Québec at 819 849-4813

ABRI D'AUTO TEMPORAIRE, GARAGE / Winter Shelters for cars

ABRI D'AUTO TEMPORAIRE, GARAGE TEMPORAIRE ET CLÔTURE À NEIGE

Les abris d'auto temporaires, garages temporaires et clôtures à neige sont autorisés dans l'ensemble des zones aux conditions suivantes :

1. les abris d'auto temporaires sont permis du 1er octobre au 1er mai suivant. Hors de cette période, cet abri d'auto temporaire ou garage temporaire, incluant son ossature, doit être enlevé;
2. un maximum de 2 abris d'auto temporaires est permis par terrain;
3. les abris d'auto temporaires doivent être localisés sur l'aire de stationnement ou sur la voie d'accès y conduisant;
4. les abris d'auto temporaires et les clôtures à neige doivent être situés à une distance minimale de 1,5 m du trottoir ou, en l'absence de trottoir, de la bordure de la rue. Cette distance minimale est portée à 4,5 m pour les lots de coin;
5. les abris d'auto et garage temporaires doivent obligatoirement être assemblés à partir de matériaux confectionnés spécifiquement à cette fin, selon les normes de l'industrie. Les abris fabriqués en bois ou à partir de résidus de matériaux de construction ou qui sont recouverts de matériaux qui n'ont pas été conçus à cette fin sont prohibés.



TEMPORARY CARPORTS, TEMPORARY GARAGE AND SNOW FENCE

Temporary carports, temporary garages and snow fences are permitted in all zones under the following conditions:

1. Temporary carports are permitted from October 1st to the following May 1st. Outside of this period, this temporary carport or temporary garage, including its frame, must be removed;
2. A maximum of 2 temporary carports is permitted per lot;
3. Temporary carports must be located on the parking area or on the access road leading to it;
4. Temporary carports and snow fences shall be located a minimum of 1.5 metres from the sidewalk or, if there is no sidewalk, from the street curb. This minimum distance is increased to 4.5 m for corner lots;
5. Temporary carports and garages must be assembled from materials made specifically for this purpose, according to industry standards. Wooden or waste building materials carports or that are covered with materials that were not designed for that purpose are prohibited.

Location de la salle municipale.

Veillez noter que pour louer la salle municipale, vous devez maintenant vous présenter à l'hôtel de ville, compléter le contrat et effectuer un dépôt de 25\$ pour réserver votre date. Le coût de la salle pour 2021 et 2022 est de 100\$. Également : vous devrez laisser un dépôt de 50\$ qui vous sera remis au moment où vous retournez la clé. Le dépôt peut se faire en argent ou en chèque. Contactez l'hôtel de ville pour information.

Renting the municipal hall.

Please note that if you wish to rent Municipal Hall, you must now come to Town Hall to fill out the contract and put down a deposit of 25.00 dollars to reserve your date. The cost of renting the hall is 100.00 dollars, this rate is valid through 2021 and 2022. And: you must put down a security deposit of 50.00 dollars (check or cash) that will be returned to you when you hand in the key. Please contact the Town Hall for informations.

Pour consulter les règlements municipaux en ligne : <https://www.waterville.ca/fr/ville/reglements.php>

Pour laisser un message : inspecteur@waterville.ca ou 819 837-2456, poste 126

Permis de construction • Building permits



Permis de construction : L'obtention du permis est obligatoire pour tous travaux de construction, démolition, rénovation, cours d'eau, installation septiques, captage des eaux souterraines, coupe d'arbres etc. Pour tout projet, il est obligatoire de contacter l'inspecteur municipal à inspecteur@waterville.ca au **819 837-2456 poste 126**.

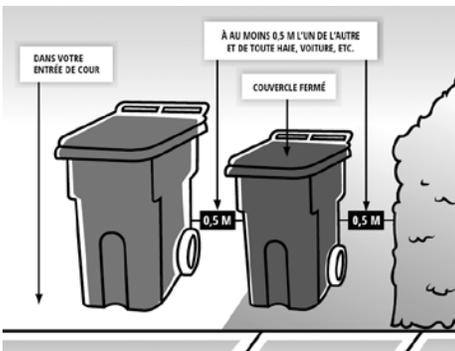
Building permits : Obtaining a permit is required for any construction, demolition, renovation, streams, septic installation, groundwater abstraction, cutting trees etc.. For any project, it is mandatory to contact the municipal inspector inspecteur@waterville.ca at 819 837-2456 #126.

Entretien des ponceaux • Culvert Maintenance

Veillez vous assurer que les extrémités des ponceaux donnant accès à votre propriété demeurent libres de toute obstruction. Les feuilles, branches et autres débris peuvent nuire à la libre circulation de l'eau et ainsi occasionner des dommages aux infrastructures routières. Nous tenons à vous rappeler que les propriétaires sont responsables de leurs ponceaux.

Please ensure that the ends of your culvert leading to your property are kept clear of obstructions. Leaves, branches and other debris can obstruct the free flow of water and cause damage to the road. We would like to remind you that property owners are responsible of their culverts.

Bacs roulants • Rolling bins



Nous remarquons que les bacs roulants à certains endroits ne sont pas déposés correctement à la rue le jour des collectes :

Les bacs doivent être déposés sur votre terrain, les poignées ne doivent pas faire face à la rue et il faut prévoir un espace entre chaque bac.

Ils doivent être déposés avant 6 h ou la veille.

S'ils ne sont pas ramassés en fin de journée, les laisser sur place, la collecte se poursuivra le lendemain.

Les bacs ne doivent pas être dans la rue ou le trottoir.

We notice that the rolling bins in some places are not properly placed on the street the day of collection:

The bins must be placed on your property, the handles must not face the street and there must be a space between each bin.

They must be placed before 6:00 or the day before.

If they are not collected at the end of the day, leave them on the spot, the collection will continue the next day.

Bins should not be put on the street or sidewalk.

On respecte les consignes sanitaires en tout temps!



LÉTURNEAU
MATÉRIAUX

Depuis 45 ans à votre service et résolument tourné vers l'avenir.

4855 route 143 sud
Waterville, QC JOB 3H0
Tél. 819-566-5633
Fax 819-846-2138
Sans frais: 1-888-566-5633

550 Rue du Parc-Industriel
Sherbrooke, QC J1C 0J2
Tél. 819-846-4433
Fax 819-566-0008



**14 CLINIQUES D'IMPÔTS
POUR PERSONNES
À FAIBLES REVENUS**



SERVICE D'AIDE
EN IMPÔT
PROGRAMME
DES BÉNÉVOLES
DEPUIS 1988

**CENTRE
D'Action BÉNÉVOLE**
DE LA MRC DE COATICOOK

Inscription et prise de rendez-vous **obligatoire** par téléphone au **819-849-7011** poste 231

Horaires pour s'inscrire par téléphone à partir du 22 février

Lundi et jeudi: 13 h à 16 h

Mardi et mercredi : 9 h à 12 h

FRAIS DE DOSSIER
ET DE TRAITEMENT : **5\$**

Les bénévoles du CAB ont été formés pour recueillir vos documents et pour remplir les déclarations de revenus.

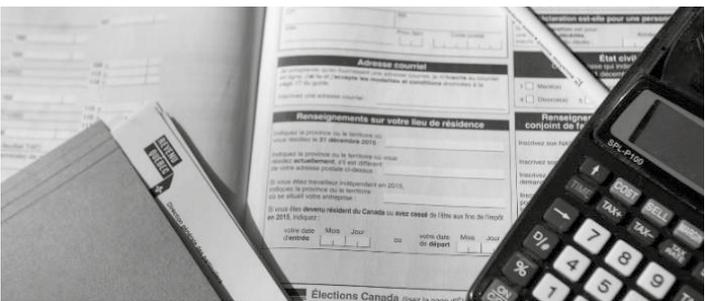
**Attention, les critères
ont changés**

Pour être admissible

- **Personne seule** : revenus annuels de 35 000 \$ et moins
- **Couple** : revenus annuels de 45 000 \$ et moins
- **1 adulte avec 1 enfant** : revenus annuels de 45 000 \$ et moins
- 2 500 \$ de revenu de plus pour chaque personne à charge supplémentaire
- Moins de 1 000 \$ par année en revenus d'intérêts

Documents à fournir

- Feuilles fiscaux 2021 (T4, R1, etc.)
- Avis de cotisation 2020 fédéral et provincial
- Relevé 31 (si locataire)
- Relevé de taxes municipales (si propriétaire)
- Tout document pertinent selon votre situation (frais médicaux, etc.)



Horaire à Coaticook

COATICOOK Du **28 février** au **29 avril 2022**

**PERSONNES
À MOBILITÉ RÉDUITE** **2 mars** | 9 h à 12 h

Point de collecte spécial des documents aux Habitations Hestia
120, rue des Ruisselets à Coaticook

Municipalités hors Coaticook

Date limite pour prendre rendez-vous :
2 jours ouvrables avant la date de la clinique d'impôts

BARNSTON-OUEST **2 mars** | 13 h 30 à 16 h
Bureau municipal de Way's Mills, 2080, ch. Way's Mills

MARTINVILLE **9 mars** | 13 h 30 à 16 h
Bureau municipal 233, rue Principale Est

EAST HEREFORD **16 mars** | 13 h 30 à 16 h
Hôtel de ville, 15, rue de l'Église

WATERVILLE **24 mars** | 13 h 30 à 16 h
Salle du conseil, Hôtel de Ville, 170, rue Principale Sud

St-HERMÉNÉGILDE **31 mars** | 13 h 30 à 16 h
Centre communautaire, 776, rue Principale

COMPTON **4 avril** | 13 h 30 à 16 h
Sous-sol de l'église, salle 4, 6747, route Louis-S.-St-Laurent

St-MALO **7 avril** | 13 h 30 à 16 h
Local de l'Âge d'or, 459, route 253




LA PLACE WATER
ÉPICERIE
345 Rue Gosselin, Waterville, QC J0B 3H0
819 408-0909





Registration and appointment required by phone 819-849-7011 ext. 231

Hours for registering by phone from February 22th

Monday and Thursday : 1 p.m. to 4 p.m.

Tuesday and Wednesday : 9 a.m. to 12 p.m.

APPLICATION AND
PROCESSING FEES : **5\$**

CAB volunteers have been trained to collect your documents and fill out income tax returns.

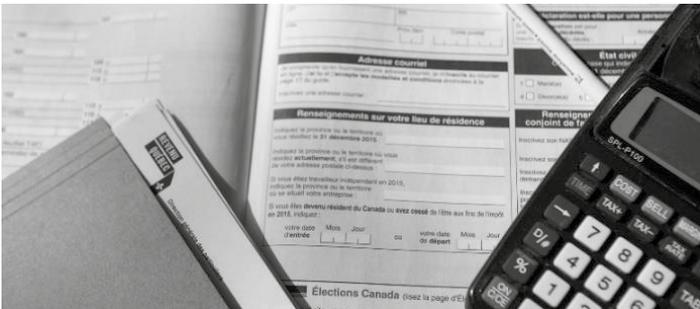
**Pay attention, some
have changed**

Eligibility criteria

- **Single person** : annual income of 35 000 \$ or less
- **Couple** : annual income of 45 000 \$ or less
- **1 adult with 1 child** : annual income of 45 000 \$ or less
- 2 500 \$ more income for each additional dependent
- And you earn less than 1 000 \$/year in interest

Required documents

- Tax slips of 2021 (T4, R1, etc.)
- 2020 federal and provincial notices of assessment
- RL-31 slip for tenants
- municipal tax bill for owners
- Any relevant document depending on your situation (medical expenses, etc.)



Schedule

COATICOOK From February 28th to April 29th

Disabled people **March 2nd** | 9 am tp 12 pm

You can bring your documents to Habitations Hestia
120, rue des Ruisselets, Coaticook

Schedule for municipalities outside Coaticook

Deadline to make an appointment :
2 working days before the date of the tax clinic

BARNSTON-OUEST **March 2nd** | 1:30 pm to 4 pm
Way's Mills Community Center, 2081, ch. Way's Mills

MARTINVILLE **March 9th** | 1:30 pm to 4 pm
Municipal Office, 233, rue Principale Est

EAST HERFORD **March 16th** | 1:30 pm to 4 pm
Town Hall, 15, rue de l'Église

WATERVILLE **March 24th** | 1:30 pm to 4 pm
Town Hall, 170, rue Principale Sud

St-HERMÉNÉGILDE **March 31th** | 1:30 pm to 4 pm
Community Center, 776, rue Principale

COMPTON **April 4th** | 1:30 pm to 4 pm
Church basement, room 4, 6747, route Louis-S.-St-Laurent

St-MALO **April 7th** | 1:30 pm to 4 pm
Local de l'Âge d'or (senior citizen room), 459, route 253

It's ok if you're not going well.

Men also need to talk.

Info-Social

Dial 8-1-1 and press 2

It's free, confidential and available 24/7.



Quelques rappels sur la sécurité incendie

Elles doivent toujours être placées à l'extérieur, loin des bâtiments, dans un contenant conçu à cet effet. Elles peuvent rester chaudes et se rallumer jusqu'à 2 semaines. Elles sont donc propices à causer un incendie si elles ne sont pas placées dans un contenant adéquat et au bon endroit. De plus, elles sont une source de monoxyde de carbone. Ce gaz est un produit de la combustion et est inodore et incolore. Il peut être très nocif sur la santé.



Monoxyde de carbone :

Il est obligatoire d'avoir un détecteur de monoxyde de carbone pour tout bâtiment chauffé au bois, à l'huile, au gaz naturel, au granule, au gaz propane ou lorsqu'un garage est attaché au bâtiment. Le détecteur doit être placé près des chambres.

Assurez-vous de garder le manuel d'instruction. Un détecteur qui émet un signal sonore à intermittence signifie probablement que sa durée de vie est échuë ou que les batteries doivent être changées. Un signal sonore fréquent veut dire qu'il y a une problématique et qu'il faut appeler les pompiers.



Avertisseur de fumée :

Il doit y en avoir au minimum un par étage, sous-sol inclus, afin d'assurer une détection rapide en cas d'incendie. Un avertisseur doit être placé près des chambres à coucher.

Ramonage des cheminées :

Il est important de faire ramoner sa cheminée au moins une fois par année.

Le ramonage fera en sorte de diminuer les risques d'incendie ainsi que les risques d'intoxication au monoxyde de carbone.

Le système de chauffage sera plus efficace par la suite.

Rappel concernant les services incendie et le 911 :

Les pompiers sont là pour vous et sont aux services de la population pour assurer votre sécurité 24 heures sur 24, 365 jours par année, gratuitement.

N'hésitez pas à faire le 9-1-1 en cas d'urgence.



**Pour vous aider,
il nous faut d'abord
vous trouver!**

La centrale 9-1-1 a des protocoles bien spécifiques pour envoyer le nombre de pompiers et de véhicules suffisant selon les informations fournies lors de la prise d'appel. Toutefois, ces informations doivent être précises afin de s'assurer que le service incendie le plus près soit alerté et qu'il se dirige au bon endroit.

Les informations suivantes doivent être mentionnées clairement au répartiteur 911 :

- Le type d'urgence
- La ville
- L'adresse (numéro civique et nom de rue);
- Un numéro de téléphone pour vous rejoindre.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec votre service de protection incendie municipal ou le service de prévention incendie de la MRC de Coaticook.

Émile Rivard

Technicien en prévention des incendies

Daniel Parent et Alexandre Routhier

Arpenteurs-Géomètres



Membres de l'Ordre des
Arpenteurs-Géomètres
du Québec

**451 Main Ouest
Coaticook
819 849 4100**

Des nouvelles de notre maison des jeunes

Nous sommes une association de jeunes et d'adultes qui se sont donné pour mission, sur une base volontaire, dans leur communauté, de tenir un lieu de rencontre animé où les jeunes de 11 à 17 ans, au contact d'adultes significatifs, pourront devenir des citoyennes et des citoyens critiques, actifs et responsables.

La MDJ de Waterville est membre du RMJQ depuis 2009!

Depuis plusieurs années, les Journées de la persévérance scolaire sont un incontournable à la Maison des jeunes. Cette année, elles auront lieu du 14 au 18 février 2022 et auront pour une 4e année consécutive, Laurent Duvernay-Tardif comme porte-parole.

Le thème de cette année sera « merci d'être porteurs de sens »! Tel que mentionné sur le site web <https://www.journeesperseverancescolaire.com/>, cette semaine se veut un appel à la gratitude envers les parents, les employeurs, les intervenants, les amis et la famille qui ont toutes et tous donner un sens quotidiennement au parcours scolaire des jeunes par leurs gestes, leurs mots et leurs conseils.

Pour certains jeunes (et un plus grand nombre encore depuis le début de la pandémie), c'est un défi quotidien de garder la motivation scolaire et d'entrevoir un avenir prometteur et positif. C'est en travaillant tous ensemble pour soutenir et encourager nos adolescents que nous pourrons faire des petites différences dans leur engagement pour la réussite éducative et dans leur désir d'apprendre.

Merci à toutes et tous de faire la différence! #JPS2022

Émilie Handfield Dutremble,
Coordonnatrice - Animatrice

Venez me voir à la MDJ! 819-408-3103

www.mdjwaterville.ca
mdjwaterville@hotmail.com



17

HORAIRE Mardi au jeudi : 18 h à 21 h
Vendredi et samedi : 18 h à 22 h

Nous amassons les contenants consignés

N'oubliez pas que nous amassons toujours les contenants consignés afin de financer les activités des jeunes!

Vous pouvez nous les apporter pendant nos heures d'ouverture ou nous contacter afin qu'un animateur passe directement à votre domicile!

Merci de nous encourager!

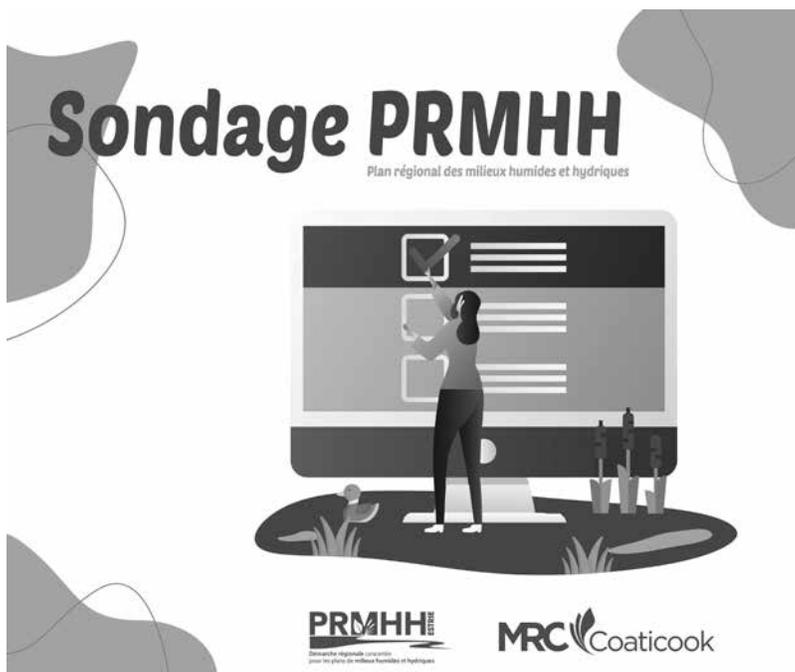
Nous avons besoin de vous!



Suivez-nous sur nos réseaux sociaux pour tout connaître sur la MDJ!

Facebook : Mdj Waterville

Plan régional de milieux humides et hydriques



Saviez-vous que la présence des milieux humides, comme les marais, les marécages ou les tourbières, de même que celle des milieux hydriques, tels que la rive, le littoral ou la plaine inondable d'un cours d'eau, offre de nombreux services écologiques et permet de réduire les coûts pour la société? Ces milieux permettent par exemple de renforcer la résilience des terres agricoles et des milieux urbains en régularisant les crues, en rechargeant la nappe phréatique, en filtrant les polluants, en offrant des habitats pour la biodiversité et même en contribuant à régulariser le climat en séquestrant du carbone dans les tourbières.

Afin de freiner leur perte, favoriser leur conservation, leur restauration et leur utilisation durable, la MRC souhaite prendre en compte l'ensemble des préoccupations et des enjeux de la population, des municipalités et des acteurs clés du territoire pour l'élaboration de son plan régional de milieux humides et hydriques (PRMHH).

Consultez la page Web du PRMHH de la MRC de Coaticook et faites-nous part de vos préoccupations et intérêts en lien avec la conservation de ces milieux en répondant au sondage! Profitez-en même pour partager la capsule Web du PRMHH qui se retrouve sur les réseaux sociaux de la MRC de Coaticook afin d'inciter vos proches à se questionner sur ces enjeux.

CLUB RENDEZ-VOUS FADOQ DE WATERVILLE

Chers membres du Club Rendez-Vous Fadoq,

Nos activités sont toujours en pause à cause du coronavirus, Covid-19 et de ses variants.

Le réseau Fadoq offre une gamme d'activités virtuelles, n'hésitez pas à aller voir le site fadoq.ca.

Le 8 février prochain, le Réseau Fadoq lancera une nouvelle application mobile gratuite pour les téléphones intelligents. Peu importe où ils seront au Québec, les membres auront accès aux 1 000 rabais offerts par les partenaires.

La procédure de renouvellement de carte sera simplifiée, la carte sera directement sur l'application et sera accessible partout.

Un guide d'utilisation sera disponible au :

<https://www.fadoq.ca/lapplication-fadoq-cest-pour-bientot>



Diane Tremblay, / présidente

Le carnet rabais est aussi accessible sur le site fadoq.ca (Estrie), n'hésitez pas à demander aux commerçants le rabais pour membres Fadoq.

Vous pouvez également téléphoner à la Fadoq Estrie au 819 566-7748 poste 1 pour adhérer ou renouveler votre carte Fadoq. Veuillez prendre note que le Club Rendez-Vous a adhéré à la carte (2) ans au coût de 45 \$ ou 25 \$ pour (1) an.

Impression de tout genre



M.B.G.
PRODUCTIONS
Guy Begin
Cell.: 819 679-9535



Hon. Marie-Claude
Bibeau
DÉPUTÉE COMPTON • STANSTEAD M.P.
175, rue Queen, bureau 204 | info@mcbibeau.ca
Sherbrooke, Qc J1M 1K1 | 819 347-2598
@ mclaudebibeau | www.mcbibeau.ca



Desjardins
Caisse des Verts-Sommets de l'Estrie
819 849-9822 | desjardins.com



CAFÉ DU BIEN

Les activités du Café du bien reprendront le lundi 7 février 2022 à 13 h 30 au Centre culturel et communautaire de Waterville.
Nous avons des activités très diversifiées, tous les lundis après-midi.
Venez nous voir.



**Nos sincères condoléances
aux proches et à la famille de :**

3 décembre 2021 **Lucy Rose Stewart Kinghorn**
11 décembre 2021 **Réginald Loignon**
12 décembre 2021 **André Delorme**
20 décembre 2021 **Georgette Petit**
24 décembre 2021 **Léonel Drouin**
25 décembre 2021 **Raynald Brochu**
28 décembre 2021 **Marjorie Cairns Suitor**
31 décembre 2021 **Gisèle Vigneux Prévost**



familiprix
Pierre-Olivier Fortier,
Roxane Fournier et
Rémi Gosselin
Pharmaciens propriétaires
347 rue Gosselin, Waterville,
QC, J0B2H0
819-837-0605

Nouveau!
Les produits nettoyeurs en vrac de PureNature sont maintenant disponibles chez votre Familiprix!





Des nouvelles du Centre culturel et communautaire!

Session d'hiver au centre

Au moment d'écrire ces lignes, nous n'avons toujours pas l'autorisation de démarrer la majorité des cours et activités offerts au centre à l'intérieur cet hiver. Surveillez notre page Facebook ou notre liste d'envoi pour recevoir toutes les informations sur l'évolution de nos activités prévues cet hiver et ce printemps. La programmation en version papier a été postée début janvier, et vous la trouverez également sur notre page Facebook!



Accès - Nature
Waterville

Randonnée au clair de lune

Accès-Nature vous invite à une randonnée de ski de fond ou raquette au clair de lune!

Rendez-vous à l'entrée du sentier, coin Gale et Highland, mercredi 16 février à 18h30.

Activité gratuite ouverte à tous les membres d'Accès-Nature!

- Apportez votre équipement ou contactez-nous pour emprunter des raquettes : nous avons quelques paires à prêter.
- Breuvages chauds et réconfortants seront offerts! Peut-être même d'autres surprises, qui sait?
- Venez à pied, si possible. Stationnement si nécessaire dans les rues environnantes.

Bienvenue à tous et à toutes!

Accès-Nature et les joies de l'hiver!



Grâce à un partenariat avec la Caisse Desjardins des Verts-Sommets de l'Estrie, La Fondation Neil et Louise Tillotson et la Ville de Waterville, le programme Accès-Nature se poursuit cette année et nous permet d'offrir à tous et toutes la possibilité de participer à des activités en plein-air sans restrictions. Un incontournable cet hiver pour notre santé physique et mentale! Profitez-en! Devenez membre d'Accès-Nature pour accéder à des sentiers de ski de fond, de raquette et de marche hivernale dans le village et aux abords, pour emprunter gratuitement crampons de randonnée, bâtons marche ou raquettes, ou pour bénéficier des activités extérieures à 5\$ qui seront organisées ce printemps.

Le lien pour renouveler votre inscription de 2021 ou pour vous inscrire pour la saison 2022 est disponible sur la page facebook du Centre culturel et communautaire. Pour vous inscrire sans passer par la plateforme en ligne, venez en personne au centre les mardis de 18h30 à 19h30 ou les vendredis de 9h à 12h. Le coût du membership est de 10\$ par personne (gratuit pour les 18 ans et moins). Ce montant permettra d'assurer la pérennité du projet et de lui donner une autonomie pour le futur. L'abonnement est disponible pour les résidents de Waterville, Compton, North-Hatley et Canton-de-Hatley.

Vous avez des questions?

Écrivez nous : acesnaturewaterville@gmail.com

Bénévoles recherchés!

Vous avez du temps à offrir et souhaitez vous impliquer dans notre organisme? Communiquez avec nous pour que nous ajoutions votre nom à notre banque de bénévoles: toutes les personnes souhaitant offrir leur temps bénévolement sont les bienvenues et les occasions d'implication ne manquent pas! centreculturelcommunairewaterville@gmail.com

SECTEUR URBAIN

Allen | André | Arsène | Bellevue | Breault | Céline | Champêtre | Compton | Compton Est | Compton Ouest | Conseil | Couvent | Dépôt | Dominion | Dominique | des Érables | Gale | Girardin | Gosselin | Hélène | Highland | Isabelle | King | Maisonneuve | Perron | des Pionniers | Principale Nord de Gosselin à Flanders | Principale Sud | Rivier | Short | Swanson | Val-Estrie | Westmount

SECTEUR RURAL

Route 143 | Route 147 | Aldrich | Astbury | Barber | Bernard | Bradley | Broadhurst | chemin Capelton | promenade de Capelton | Carrier | Courval | Denis | Downey | Flanders | George | Hughes | Ingham | Martin | Mc Vety | Mimnaugh | Mountain View | Nichol | Nutbrown | Orr | Paquette | Pont-Couvert | Principale Nord à partir de Fanders | Pronovost | Raymond | Suitor | Wilson



 Recyclage secteur urbain

 Compost

DÉPOSEZ VOS BACS AVANT 6 H OU LA VEILLE

 Recyclage secteur rural

 Plastiques agricoles

 Déchets secteur urbain

 Écocentres occasionnels

 Déchets secteur rural

 Sapins de Noël

 Feuilles mortes



RECYCLAGE (BAC BLEU)
Papier, carton et contenants SEULEMENT
Sacs et pellicules de plastique DANS UN SAC



COMPOST (BAC BRUN)
Aliments, papiers et cartons souillés, résidus de jardin, litière d'animaux

Consultez la carte aimantée ou la section « Services » du mrcdecoaticook.qc.ca pour plus d'informations



ÉCOCENTRES OCCASIONNELS
Vendredis : de 13 h à 17 h / Samedis : de 8 h 30 à 15 h

Maximum 3m³ / Entreprises et entrepreneurs refusés
Matériaux de construction (sauf bardeaux d'asphalte), meubles et matières réutilisables, matériel électronique, pneus, peintures, huiles, aérosols et autres résidus domestiques dangereux, piles, fluorescents.

DATE	MUNICIPALITÉ	ENDROIT	ABRÉV
13-14 mai	Coaticook	Conteneur Coaticook 435, rue Ernest-Lafaille	COA
21 mai	Barnston-Ouest	Carrière DJL ch. Provencher (près du ch. Isabelle)	BAO
27-28 mai	Compton	Garage municipal 6505, rte Louis-S.-St-Laurent	COM
4 juin	St-Malo	En face du garage municipal 251, ch. Auckland	STM
10-11 juin	Waterville	Garage municipal 205, rue Dominion	WAT

RESSOURCERIE DES FRONTIÈRES

OBJETS ENCOMBRANTS ÉLECTRONIQUES OU RÉUTILISABLES
Collecte à domicile sur appel : 819-804-1018
Dépôt : 177, rue Cutting, Coaticook
ressourcieriedesfrontieres.com

CALENDRIER DES COLLECTES 2022

FÉVRIER 2022

D	L	M	M	J	V	S
		1 	2 	3	4	5
6	7	8	9	10 	11	12
13	14	15 	16 	17	18	19
20	21	22 	23 	24	25	26
27	28					

MARS 2022

D	L	M	M	J	V	S
		1 	2 	3	4	5
6	7	8	9	10 	11	12
13	14	15 	16 	17	18	19
20	21	22 	23 	24	25	26
27	28	29 	30 	31		

AVRIL 2022

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	
3	4	5	6	7 	8 	9
10	11	12 	13 	14	15	16
17	18	19 	20 	21 	22	23
24	25	26 	27 	28 	29	30

MAI 2022

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13 	14 	15	16	17
18	19	20 	21 	22 	23	24
25	26	27 	28 	29	30	31

PATINOIRE EXTÉRIEURE

Les heures d'ouverture :

S'il y a tempête, alors la patinoire sera fermée.

Journée	Sans surveillance groupes	Sans surveillance
Dimanche		8h à 21h
Lundi	10h à 15h30	15h30h à 21h
Mardi		
Mercredi		
Jeudi		
Vendredi		
Samedi		8h à 21h

S'il y a de la neige le matin, les utilisateurs devront ouvrir la patinoire avec la pelle.

La dernière journée d'entretien sera, si la météo le permet, le 7 mars 2022.

T'as le droit de ne pas bien aller.

Un gars peut avoir besoin de parler.

Appelle au 811, option 2

C'est gratuit, confidentiel et offert 24/7.